

2019年12月27日

## 伝統工芸青山スクエア HP

### 多言語化翻訳業務委託業者の募集について

一伝統的工芸品産業振興協会は、経済産業大臣指定全国 235 産地の伝統的工芸品の振興事業を行っております。

その活動の一環として、港区青山一丁目に伝統工芸青山スクエアを持ち、全国の伝統工芸品を一堂に紹介しています。インバウンド観光客が増加しており、来場の3割は外国からのお客様でその数は増加しています。また「伝統工芸青山スクエア」のHPを公開し伝統工芸品の素晴らしさを発信しています。

<https://kougeihin.jp/>

現在、工芸品について「Traditional Crafts」の部分を「英字」で公開しております。

<https://kougeihin.jp/en/learn/>

加えて「簡体字」、「繁体字」、「ハングル」、「フランス語」、「スペイン語」での公開を予定しており翻訳業務を行う業者を募集します。

#### 【公募概要】

1. 業務内容：「伝統既往芸青山スクエア」HPにおける「Traditional Crafts」内の翻訳「英字」→「簡体字」、「繁体字」、「ハングル」、「フランス語」、「スペイン語」
2. 見積条件：言語毎の翻訳及び複数の native speaker によるチェックを行うこと  
英語 1 単語の単価及び 70,000 単語と仮定した総額。  
(別紙のサンプル「[Uetsu Shinafu](#)」を 381 単語とカウント)  
原文は HP から抽出し、翻訳文と併せ Word ファイルにて提出  
納期 2020 年 2 月末
3. 提出書類：①見積書「簡体字」、「繁体字」、「ハングル」、「フランス語」、「スペイン語」及び合計金額。  
※応募の状況により言語ごとに委託者を決定する場合があります。  
但し、1 言語 1 委託者
  - ②本件に関する企画書
  - ③翻訳サンプル（別添「[Uetsu Shinafu](#)」）
  - ④会社概要

⑤過去実績（今回の依頼内容に類似するもの）

4. 締め切り：2020年1月10日（金）17：00 提出書類一式（メール添付可）  
メール添付の場合は、メール送信後に必ず原本を末尾の問い合わせ先へ提出下さい。

5. 応募にあたっての注意事項

- ①応募者よりご提出いただいた見積書その他の書類はご返却できません。
- ②ご提出頂いた書類の対価を公募主催者側よりお支払いすることはありません。
- ③本件に関するお問合せ等は下記宛のメールにてお願いいたします。

■問合せ・応募先■

〒107-0052 東京都港区赤坂 8-1-22

一般財団法人 伝統的工芸品産業振興協会 伝統工芸青山スクエア（担当：福田）  
（2018年12月28日～2020年1月5日まで冬季休暇）

E-mail: [center@kougei.or.jp](mailto:center@kougei.or.jp) TEL: 03-5785-1001